

Nuovvo

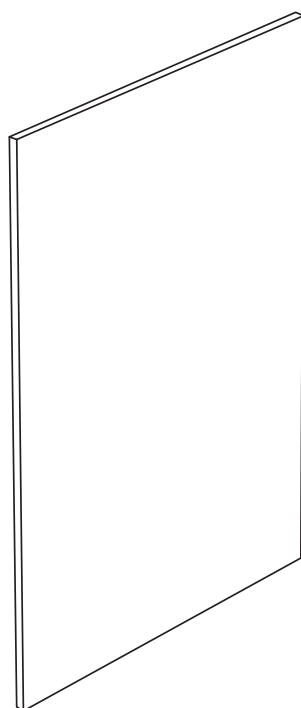
EINBAUANLEITUNG - WANDPANELEE

GUÍA DE INSTALACIÓN - PANELES

GUIDE D'INSTALLATION - PANNEAUX

INSTALLATION GUIDE - PANELS

GUIA DE INSTALAÇÃO - PAINÉIS



AN DEN KUNDEN LIEFERN / ENTREGAR A CLIENTE / A REMETTRE AU CLIENT /
DELIVER TO THE CLIENT / ENTREGAR AO CLIENTE



Informationen und Installation
Información e instalación
Information et Installation
Information and installation
Informações e instalação



Verwendung und Wartung
Uso y mantenimiento
Usage et entretien
Use and maintenance
Uso e manutenção



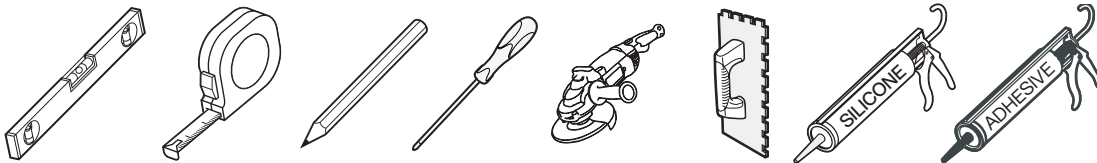
Faq's



- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Nuovvo-Produkt entschieden haben. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. **WICHTIG** - Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Garantie ist nurgültig, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit dieser Anleitung installiert wurde.
- ES** Le agradecemos que haya comprado un producto NUOVVO. Guarde este manual en lugar seguro para poder volver a consultarlo más adelante. **IMPORTANTE** - Lea atentamente esta guía antes de empezar la instalación. La garantía es valida solamente si el producto ha sido instalado conforme a las presentes instrucciones.
- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté un produit NUOVVO. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. **IMPORTANT** - Lisez attentivement ce guide avant de commencer l'installation. La garantie est valable uniquement si le produit a été installé conformément aux présentes instructions.
- EN** Many thanks for having purchased a NUOVVO product. Keep this manual in a safe place so that you can refer to it regularly. **IMPORTANT** - Please read this guide carefully before starting the installation. The warranty shall be valid provided that the product has been installed in accordance with these instructions.
- PT** Agradecemos-lhe ter comprado um produto NUOVVO. Conserve este manual num lugar seguro para poder voltar a consultá-lo mais tarde. **IMPORTANTE** - Leia atentamente este guia antes de iniciar a instalação. A garantia só é válida se o produto tiver sido instalado em conformidade com as presentes instruções.



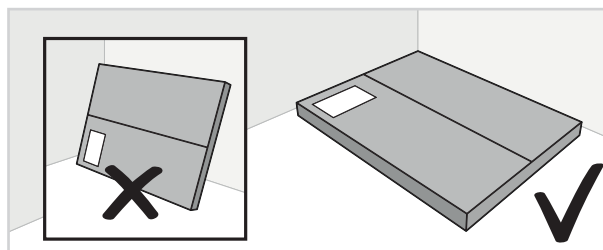
BENÖTIGTE WERKZEUGE / HERRAMIENTAS NECESARIAS / OUTILS NÉCESSAIRES / TOOLS NEEDED / FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



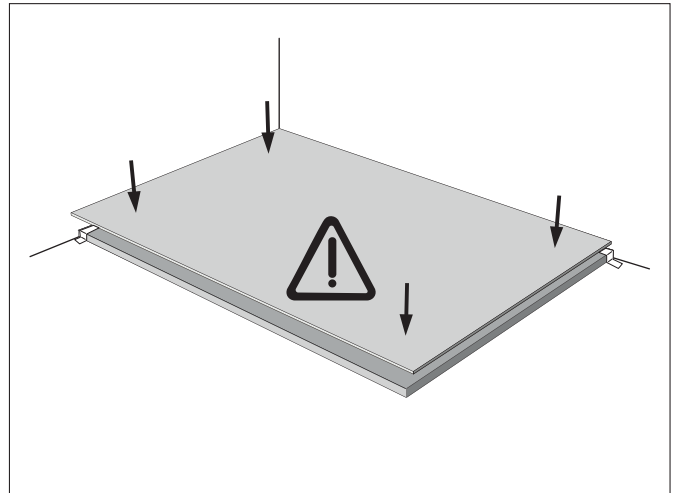
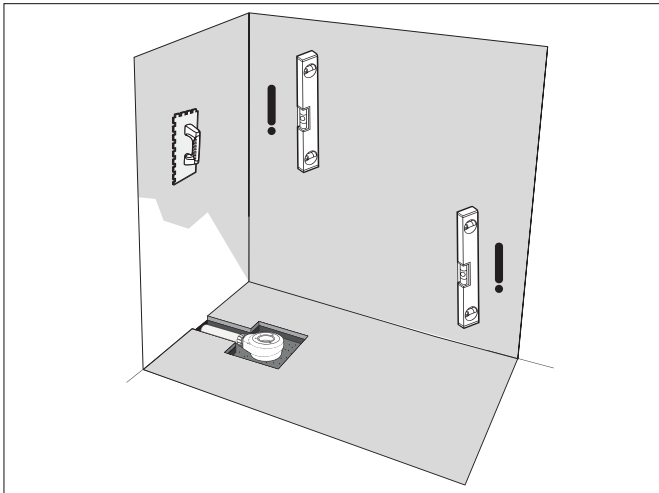
SIKAFLEX (Sika),
ULTRABOND MS RAPID
(Mapei) o SUPERFLEX
(Kerakoll)

PRODUKTKONTROLLE / INSPECCIÓN DEL PRODUCTO / INSPECTION LE PRODUIT / INSPECTION THE PRODUCT / INSPECÇÃO DE PRODUTO

- DE** Bitte lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Paneele installieren. Überprüfen Sie, ob die Verpackung und das Paneel keine sichtbaren Schäden aufweisen. Nach dem Auspacken prüfen Sie bitte, ob Modell, Farbe und Maße korrekt sind, da die Montage des Paneels dessen Abnahme und Qualität bestätigt. Vor der Installation ist sicherzustellen, dass das Paneel vollkommen gerade ist und keine Verformungen aufweist. Das Paneel muss gemäß der Montageanleitung installiert werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Installation resultieren. Nach der Installation des Paneels werden keinerlei Reklamationen akzeptiert.
- ES** Por favor, lea las instrucciones de instalación detalladamente antes de instalar los paneles. Revise que el embalaje y el panel no tengan ningún daño visible. Una vez desembalado, compruebe que el modelo, color y medidas son los correctos, ya que la instalación del panel significa la aceptación del mismo y su calidad. Antes de la instalación compruebe que el panel está totalmente recto y no tiene deformaciones. El panel tiene que estar instalado siguiendo las instrucciones de instalación, el fabricante no se hará cargo de ninguna responsabilidad derivada de una incorrecta instalación. Ningún tipo de reclamación será atendida una vez el panel haya sido instalado.
- FR** Veuillez lire attentivement les instructions de pose avant d'installer les panneaux. Vérifiez que l'emballage et le panneau ne présentent aucun dommage visible. Après le déballage, assurez-vous que le modèle, la couleur et les dimensions sont corrects, car l'installation du panneau implique son acceptation et celle de sa qualité. Avant l'installation, vérifiez que le panneau est parfaitement droit et sans déformation. Le panneau doit être installé conformément aux instructions de pose. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise installation. Aucune réclamation ne sera acceptée une fois le panneau installé.
- EN** Please read the installation instructions carefully before installing the panels. Check that the packaging and the panel show no visible damage. Once unpacked, verify that the model, color, and dimensions are correct, as installation of the panel implies acceptance of the product and its quality. Before installation, ensure that the panel is completely straight and free from deformation. The panel must be installed in accordance with the installation instructions. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from incorrect installation. No claims will be accepted once the panel has been installed.
- PT** Por favor, leia atentamente as instruções de instalação antes de instalar os painéis. Verifique se a embalagem e o painel não apresentam quaisquer danos visíveis. Após a desembalagem, confirme se o modelo, a cor e as medidas estão corretos, uma vez que a instalação do painel implica a aceitação do mesmo e da sua qualidade. Antes da instalação, verifique se o painel está totalmente direito e sem deformações. O painel deve ser instalado de acordo com as instruções de instalação. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta. Nenhuma reclamação será aceita após a instalação do painel.



INSTALLATIONSSKIZZE / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALAÇÃO



DE

Zuerst den Untergrund und die Wände mit Mörtel vorbereiten, niemals nur mit Sand. Für eine korrekte Installation muss die Basis perfekt nivelliert, geglättet, staubfrei und trocken sein. Kann auch auf Fliesen installiert werden. Die Duschwanne bis zur vollständigen Fertigstellung der Arbeiten im Badezimmer mit der Schutzpappe abdecken.

ES

Primero, preparar la base y paredes de mortero, y nunca de arena solamente. Para la correcta instalación, la base debe estar perfectamente nivelada, alisada, libre de polvo y seca. También se puede instalar sobre azulejos. Proteger el plato con el cartón protector hasta la total finalización de las obras en el baño.

FR

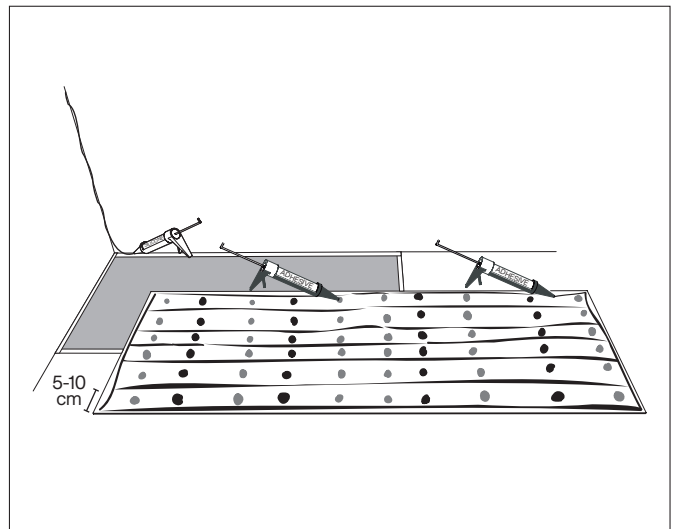
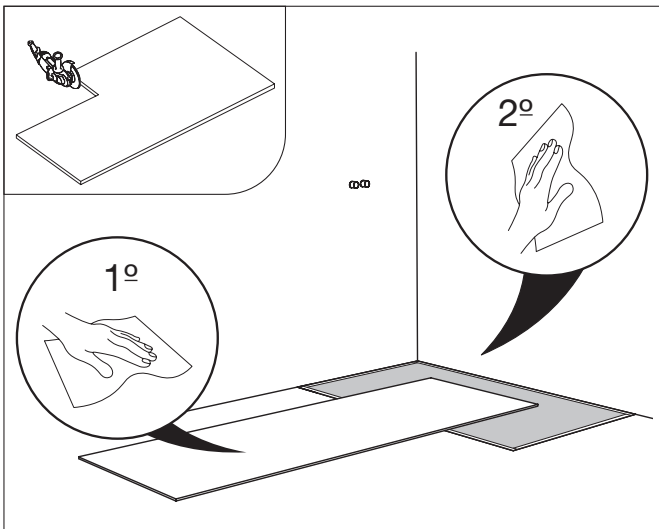
Pour une installation correcte, la base doit être parfaitement nivelée, lissée, exempte de poussière et sèche. Peut également être installé sur des carreaux. Protéger le receveur avec le carton de protection jusqu'à la fin complète des travaux dans la salle de bain.

EN

First, prepare the base and walls with mortar, and never with sand only. For proper installation, the base must be perfectly levelled, smoothed, dust-free and dry. Can also be installed over tiles. Protect the shower tray with the protective cardboard until all bathroom works are fully completed.

PT

Primeiro, preparar a base e as paredes com argamassa, e nunca apenas com areia. Para uma instalação correta, a base deve estar perfeitamente nivelada, alisada, livre de pó e seca. Também pode ser instalado sobre azulejos. Proteger o prato de duche com o cartão de proteção até à conclusão total das obras na casa de banho.



DE

Falls erforderlich, kann das Paneel auf der Baustelle mit einer Kreissäge mit Hartmetall- oder Diamantscheibe zugeschnitten werden. Die Wand muss fest, eben und sauber sein, frei von Staub und Rückständen (mit trockenem Tuch abwischen). Wände und Paneele trocken reinigen; die Rückseite des Paneels mit Industrialkohol. Eine ggf. verwendete Abdichtung muss mit dem Klebstoff kompatibel sein. Mehrzweckklebstoff (z. B. Sikaflex, Ultrabond MS Rapid oder Superflex) in 10 mm dicken Raupen auftragen, mit einem Abstand von 5-10 cm und mindestens 2 cm vom Rand entfernt, um ein Überquellen zu vermeiden.

ES

Si es necesario, el panel puede cortarse a medida en obra con sierra circular de disco widia/ diamante. La pared debe estar firme, lisa y limpia, sin polvo ni residuos (pasar un trapo seco). Limpiar en seco paredes y paneles; el dorso del panel con alcohol industrial. Si se aplica impermeabilizante, debe ser compatible con el adhesivo. Aplicar adhesivo multiusos (Sikaflex, Ultrabond MS Rapid o Superflex) en cordones de 10 mm, separados 5-10 cm y a partir de 2 cm del borde para evitar reboses.

FR

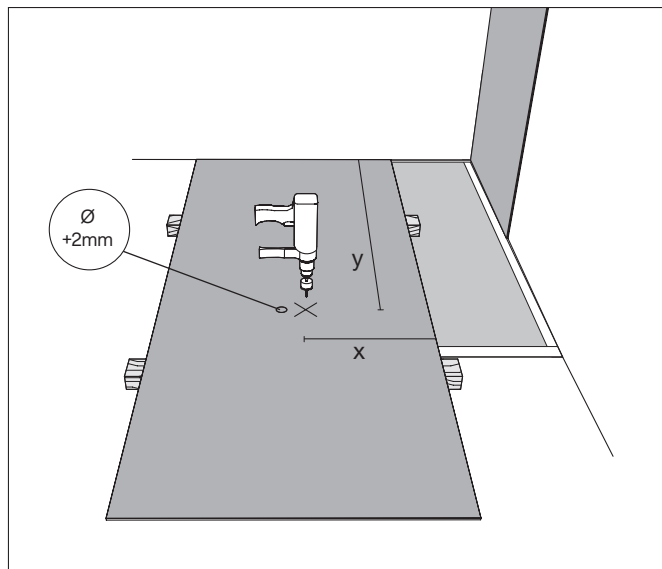
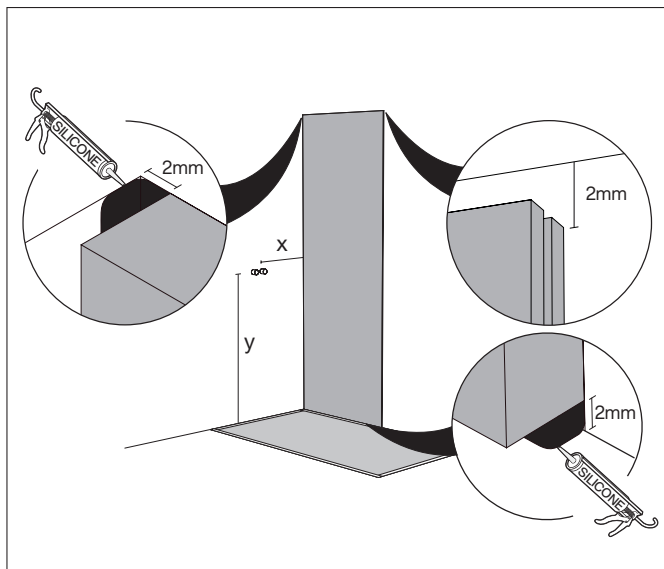
Si nécessaire, le panneau peut être découpé sur chantier avec une scie circulaire équipée d'un disque au carbure ou diamanté. Le mur doit être stable, lisse et propre, sans poussière ni résidus (essuyer avec un chiffon sec). Nettoyer à sec les murs et les panneaux; l'arrière du panneau avec de l'alcool industriel. Tout produit d'étanchéité utilisé doit être compatible avec l'adhésif. Appliquer un adhésif multiusage (Sikaflex, Ultrabond MS Rapid ou Superflex) en cordons de 10 mm d'épaisseur, espacés de 5 à 10 cm et à au moins 2 cm du bord afin d'éviter les débordements.

EN

If necessary, the panel can be cut on site using a circular saw with a carbide or diamond blade. The wall must be firm, smooth and clean, free of dust and debris (wipe with a dry cloth). Dry-clean walls and panels; clean the back of the panel with industrial alcohol. Any waterproofing applied must be compatible with the adhesive. Apply multi-purpose adhesive (Sikaflex, Ultrabond MS Rapid or Superflex) in 10 mm beads, spaced 5-10 cm apart and at least 2 cm from the edge to prevent overflow.

PT

Se necessário, o painel pode ser cortado na obra com serra circular com disco de carboneto (widia) ou diamante. A parede deve estar firme, lisa e limpa, sem pó nem resíduos (passar pano seco). Limpar paredes e painéis a seco; o verso do painel com álcool industrial. Qualquer impermeabilizante aplicado deve ser compatível com o adesivo. Aplicar adesivo multiuso (Sikaflex, Ultrabond MS Rapid ou Superflex) em cordões de 10 mm, espaçados de 5 a 10 cm e a pelo menos 2 cm da borda para evitar extravasamentos.



DE

Das Paneel befestigen und ausrichten und dabei stets eine Fuge von 2 mm zwischen Duschwanne und Paneel sowie zwischen Paneel und Decke einhalten.
Falls das Panel für Armaturen- oder Duschlöcher/andere Durchführungen gebohrt werden muss, kann dies problemlos mit einer Lochsäge im erforderlichen Durchmesser erfolgen.

ES

Fijar y nivelar el panel dejando siempre una junta de 2mm entre plato de ducha y panel, y entre panel y techo.
En caso de tener que taladrar el panel para los agujeros de grifo o ducha/otros, puede hacerse sencillamente usando una sierra de corona del diámetro necesario.

FR

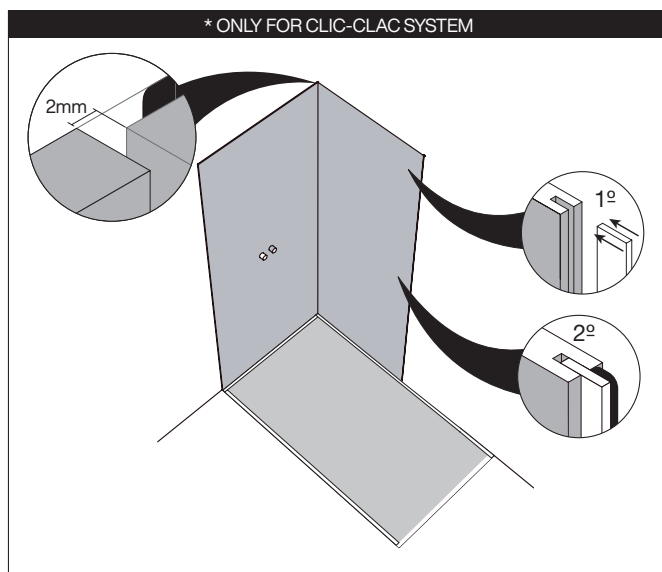
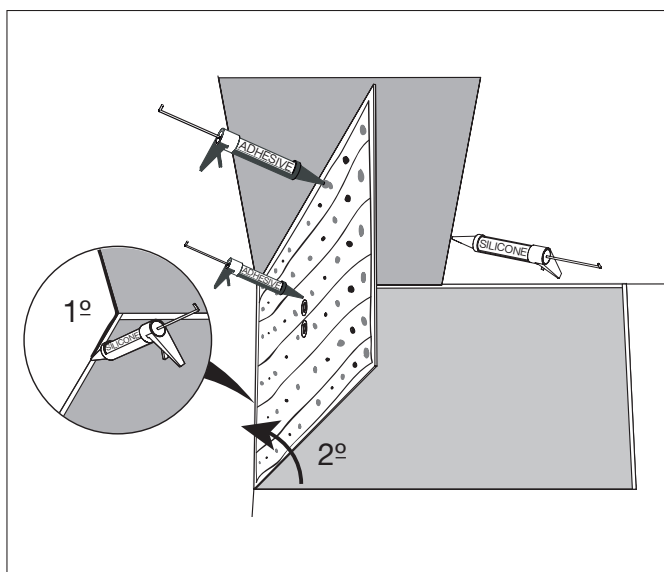
Fixer et mettre à niveau le panneau en laissant toujours un joint de 2 mm entre le receveur de douche et le panneau, ainsi qu'entre le panneau et le plafond.
S'il est nécessaire de percer le panneau pour les trous de robinet ou de douche/autres, cela peut être réalisé simplement à l'aide d'une scie cloche du diamètre requis.

EN

Fix and level the panel, always leaving a 2 mm joint between the shower tray and the panel, and between the panel and the ceiling.
If it is necessary to drill the panel for tap or shower holes/other openings, this can easily be done using a hole saw of the required diameter.

PT

Fixar e nivelar o painel, deixando sempre uma junta de 2 mm entre a base de ducha e o painel, e entre o painel e o teto.
Caso seja necessário perfurar o painel para os furos de torneira ou ducha/outras, isso pode ser feito facilmente utilizando uma serra copo com o diâmetro necessário.



* ONLY FOR CLIC-CLAC SYSTEM

DE

Die Wand silikonieren und das Paneel wie im vorherigen Schritt verkleben und anbringen.
* Falls die Fertigung mit dem Klick-Klack-System angefordert wurde, muss zwischen den Paneelen, die die Ecke bilden, eine Fuge von 2 mm gelassen werden. Am Frontpanel die Lehre/ Distanzlehre einsetzen, die als Fuge dient, und sie auf der Rückseite mit Silikon abdichten.

ES

Siliconar la pared y adhesivar el panel, como en el anterior paso y colocarlo.
* En el caso de haber solicitado la fabricación con sistema clic-clac, se debe de dejar una junta de 2mm entre los paneles que forman la esquina. En el panel frontal, colocar la galga que actuará de junta, y la siliconamos por la parte trasera.

FR

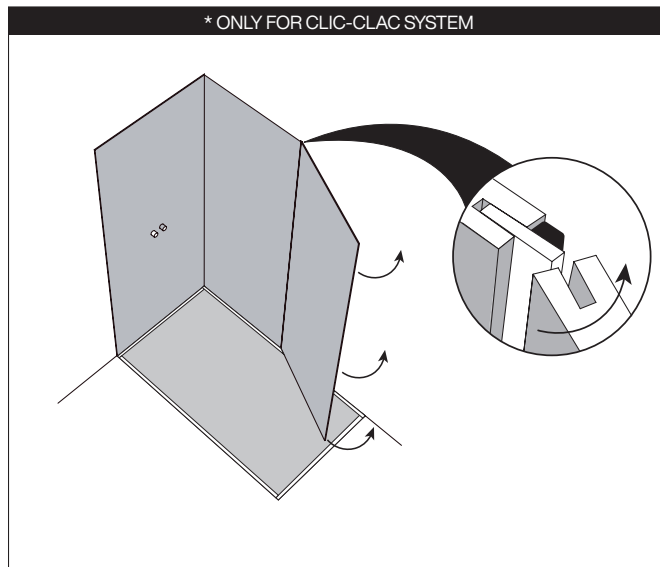
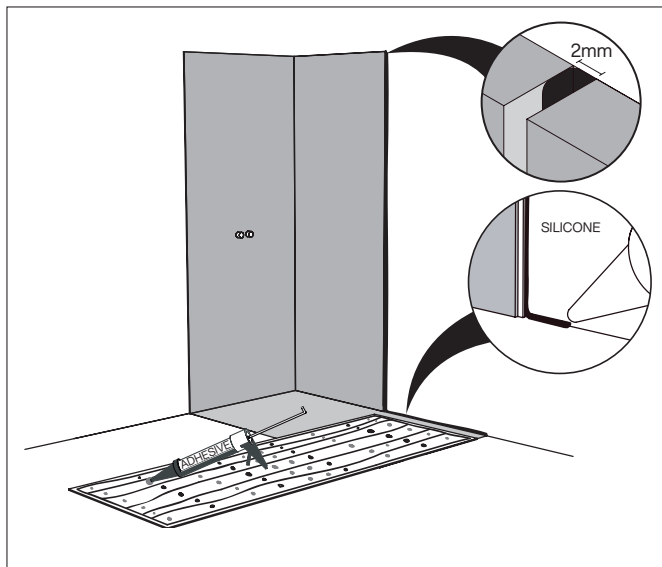
Siliconer le mur et coller le panneau comme à l'étape précédente, puis le poser.
* Dans le cas où la fabrication avec le système clic-clac a été demandée, il faut laisser un joint de 2 mm entre les panneaux qui forment l'angle. Sur le panneau frontal, placer la cale qui servira de joint et appliquer du silicone à l'arrière.

EN

Apply silicone to the wall and bond the panel as in the previous step, then install it.
* If manufacturing with the click-clack system has been requested, a 2 mm gap must be left between the panels forming the corner. On the front panel, place the gauge/spacer that will act as the joint, and apply silicone on the back side.

PT

Siliconar a parede e colar o painel, como no passo anterior, e colocá-lo.
* No caso de ter sido solicitada a fabricação com sistema clic-clac, deve-se deixar uma junta de 2 mm entre os painéis que formam o canto. No painel frontal, colocar a galga/calço que atuará como junta e aplicar silicone pela parte traseira.



DE

Anschließend gehen wir zum Verkleben der Rückseite des nächsten Paneels über und silikonieren die Wandanschlüsse. Bei einer stumpfen Montage ist das Panel mit einem Abstand von 2 mm zum bereits befestigten Panel zu platzieren. * Bei einer Montage mit Klick-Klack-System wird das Paneel mit der im vorherigen Schritt eingesetzten Lehre eingeklickt.

ES

Luego, procedemos al adhesivado de la trasera del siguiente panel, y siliconamos las uniones a pared. Si la instalación es a testa, se colocará el panel a 2mm del panel ya fijado. * Si la instalación es con sistema clic-clac, se encaja el panel con la galga colocada en el paso anterior.

FR

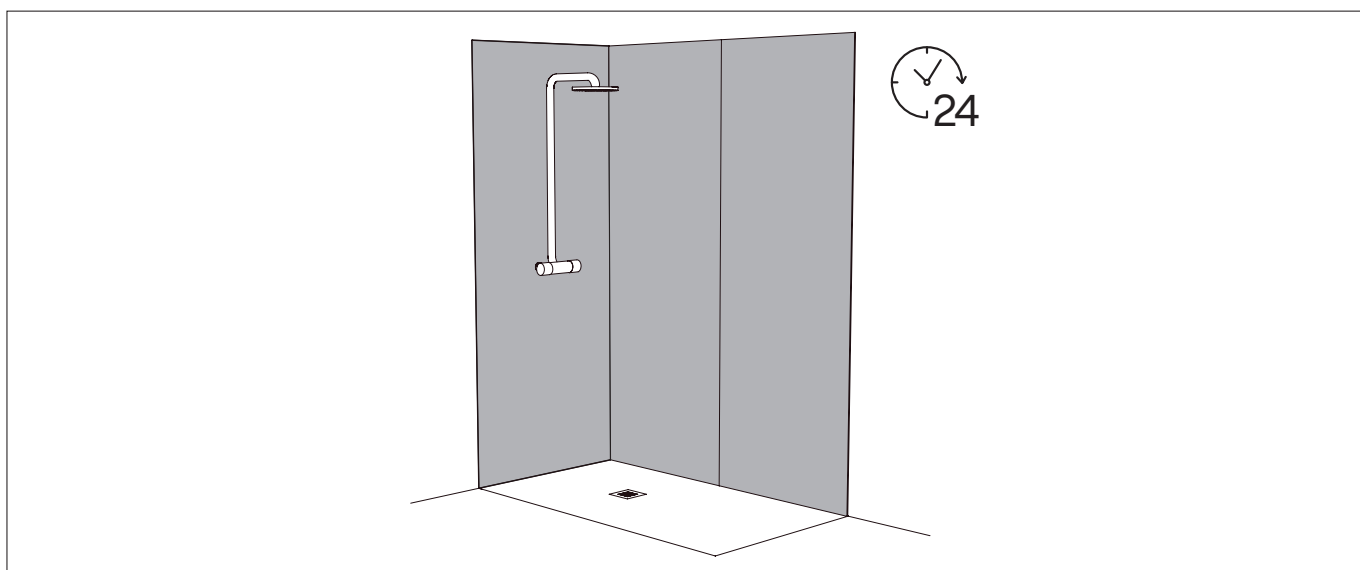
Ensuite, nous procédons au collage de l'arrière du panneau suivant et siliconons les jonctions avec le mur. En cas d'installation en aboutage (pose à joint droit), le panneau sera placé à 2 mm du panneau déjà fixé. * Si l'installation est réalisée avec le système clic-clac, le panneau s'emboîte avec la cale mise en place à l'étape précédente.

EN

Next, we proceed with bonding the back of the next panel and apply silicone to the wall joints. For butt-joint installation, the panel should be positioned 2 mm away from the already fixed panel. * If the installation uses a click-clack system, the panel is fitted together with the gauge placed in the previous step.

PT

Em seguida, procedemos à colagem da parte traseira do painel seguinte e aplicamos silicone nas uniões com a parede. Se a instalação for em junta reta (a topo), o painel deverá ser colocado a 2 mm do painel já fixado. * Se a instalação for com o sistema clique-clique, o painel é encaixado com a cunha colocada na etapa anterior.



DE

Zum Abschluss werden mögliche Baurückstände mit DETERDEK der Firma FILA oder ähnlichen Produkten entfernt. Vor der Nutzung 24 Stunden warten.

ES

Para finalizar, se limpian los posibles restos de obra con DETERDEK de la casa FILA o similares. Esperar 24h para poder utilizar.

FR

Pour terminer, les éventuels résidus de chantier sont nettoyés avec DETERDEK de la marque FILA ou des produits similaires. Attendre 24 heures avant utilisation.

EN

Finally, any possible construction residues are cleaned using DETERDEK by FILA or similar products. Wait 24 hours before use.

PT

Para finalizar, limpam-se os possíveis resíduos de obra com DETERDEK da marca FILA ou produtos similares. Aguardar 24 horas antes de utilizar.

GEBRAUCH UND PFLEGE / USO Y MANTENIMIENTO / UTILISATION ET ENTRETIEN / USE AND MAINTENANCE / USO E MANUTENÇÃO

DE

- Regelmäßig reinigen, gründlich abspülen und sicherstellen, dass keine Rückstände von Reinigungsmitteln verbleiben.
- Zur Reinigung der Oberfläche ein weiches Tuch verwenden.
- Die regelmäßige Reinigung mit Bleichmitteln, Alkoholen, Säuren, Nagellackentfernern, Haarsprays und/oder scheuernden Produkten vermeiden.
- Nach der Verwendung von Haarfärbemitteln Rückstände sofort mit Wasser abspülen.
- Längere Einwirkung von Haarfärbemitteln und direkter Sonneneinstrahlung kann zu Verfärbungen führen.

ES

- Limpiar de forma habitual, enjuagándolo correctamente y asegurándose de que no queden restos de producto de limpieza.
- Utilizar un paño suave o bayeta para limpiar la superficie.
- Evitar la limpieza habitual con lejía, alcoholes, ácidos, quitaesmaltes, lacas y/o productos abrasivos.
- Después de usar tinte para el cabello, aclare inmediatamente los residuos con agua.
- La exposición prolongada a tintes capilares y a la luz solar directa puede provocar decoloración.

FR

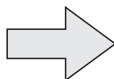
- Nettoyer régulièrement, rincer soigneusement et s'assurer qu'il ne reste aucun résidu de produit de nettoyage.
- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la surface.
- Éviter le nettoyage régulier avec de l'eau de Javel, des alcools, des acides, des dissolvants pour vernis à ongles, des laques et/ou des produits abrasifs.
- Après l'utilisation de colorants capillaires, rincer immédiatement les résidus à l'eau.
- Une exposition prolongée aux colorants capillaires et à la lumière directe du soleil peut provoquer une décoloration. !

EN

- Clean regularly, rinse thoroughly, and ensure that no cleaning product residue remains.
- Use a soft cloth to clean the surface.
- Avoid routine cleaning with bleach, alcohols, acids, nail polish removers, hairsprays, and/or abrasive products.
- After using hair dye, rinse any residue immediately with water.
- Prolonged exposure to hair dyes and direct sunlight may cause discoloration.

PT

- Limpar regularmente, enxaguar bem e certificar-se de que não permaneçam resíduos de produtos de limpeza.
- Utilizar um pano macio para limpar a superfície.
- Evitar a limpeza regular com lixívia, álcoois, ácidos, removedores de esmalte, lacas e/ou produtos abrasivos.
- Após o uso de tintura capilar, enxaguar imediatamente os resíduos com água.
- A exposição prolongada a tinturas capilares e à luz solar direta pode causar descoloração.



GARANTIE / GARANTÍA / GARANTIE / WARRANTY / GARANTIA

DE

Novarali SL gewährt eine Garantie von 5 Jahren auf seine Duschwannen. Diese Garantie beschränkt sich nur auf seine Produkte und in keinem Fall auf Zubehör oder Einbaukosten. Diese Garantie deckt Fehler in Materialien und Fabrikation ab. Schäden, die während dem Gebrauchs auftreten und nicht auf fehlerhafte Produktion zurückzuführen sind, werden nicht akzeptiert. Ein anerkannt fehlerhaftes Produkt wird durch ein gleiches ersetzt, oder der Kaufpreis wird zurückerstattet so, wie Novarali SL entscheidet. Novarali SL hat das Recht, den Grund für den Fehler festzustellen. Unerlaubte Produkte, die auf unseren aufgebracht wurden, sind ausdrücklich von der Garantie ausgenommen. NACH DEM EINBAU DER DUSCHWANNE KÖNNEN KEINE ANSPRÜCHE MEHR GELTEND GEMACHT WERDEN.

ES

Novarali SL establece una garantía de 5 años. Esta garantía cubre solamente sus productos y en ningún caso accesorios o costes asociados con la instalación de los mismos. Esta garantía únicamente cubre defectos en materiales y fabricación. Daños causados durante el uso, no atribuibles a un defecto en materiales de fabricación, no serán aceptados bajo garantía. Un panel con defectos bajo garantía será sustituido por uno idéntico, o el importe de compra será reembolsado al cliente, a elección de Novarali SL. Novarali SL tiene el derecho único de decisión a la hora de establecer el origen de un defecto en el panel. Específicamente defectos causados por sustancias aplicadas sobre el panel quedan excluidos de esta garantía. NINGÚN TIPO DE RECLAMACIÓN SERÁ ATENDIDA UNA VEZ EL PANEL HAYA SIDO INSTALADO.

FR

Novarali SL établit une garantie de 5 ans qui couvre seulement ses receveurs de douche et en aucun cas les accessoires ou les coûts associés à l'installation. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les dommages causés pendant l'utilisation, non attribuables à un défaut de matériau de fabrication, ne seront pas garantis. Un receveur de douche avec des défauts garantis sera remplacé par un receveur identique, ou le montant de l'achat sera remboursé au client, selon le choix de Novarali SL. Novarali SL se réserve à lui seul le droit d'établir l'origine du défaut d'un receveur de douche. Plus spécifiquement, les défauts causés par des substances appliquées sur le receveur de douche seront exclus de la garantie. AUCUNE RÉCLAMATION NE SERA TRAITÉE UNE FOIS QUE LE RECEVEUR A ÉTÉ INSTALLÉ.

EN

Novarali SL offers a guarantee of 5 years for all shower trays. This guarantee covers exclusively its products, but specifically does not cover other accessories or costs related to installation or removal. This guarantee covers defects in materials and manufacturing. Damages to the product caused during utilization - if not directly attributable to defects in materials or manufacturing - will not be accepted. A shower tray that is found to be defective under the guarantee terms will be substituted with the same product, or we will reimburse the purchasing price, as decided by Novarali SL. Novarali SL reserves the right to examine and decide on the cause of defect of their products. Any damage caused by external substances is specifically excluded from this guarantee. NO CLAIMS WILL BE ACCEPTED ONCE TRAY HAS BEEN FITTED.

PT

Novarali SL estabelece uma garantia de 5 anos sobre todos os seus bases de duche. Esta garantia cobre apenas os seus produtos e em nenhum caso acessórios ou custos associados com a instalação dos mesmos. Esta garantia cobre unicamente defeitos de material ou de fabrico. Danos causados durante o uso, não atribuídos a defeitos no material fabricado, não serão aceites ao abrigo da garantia. Uma base de duche com defeito detetado dentro do período de garantia será substituída por uma idêntica ou será devolvido o valor despendido pelo cliente aquando da sua compra, de acordo com o decidido pela Novarali SL. À Novarali SL será reservado o direito de verificar e decidir a causa dos defeitos dos seus produtos. Qualquer dano causado por substâncias aplicadas sobre os seus artigos serão excluídos da garantia. NENHUMA REIVINDICAÇÃO SERÁ FEITA DEPOIS DE O BASE DE DUCHE TER SIDO INSTALADO.

FAQ'S

DE

1. Auf welchen Oberflächen können Duschpaneele installiert werden?

Die Paneele können auf festen, sauberen und ebenen Oberflächen installiert werden, wie z. B. auf vorhandenen Fliesen, gemauerten Wänden, feuchtigkeitsbeständigen Gipskartonplatten oder Beton. Von der Installation auf instabilen Oberflächen oder bei unbehandelter Feuchtigkeit wird abgeraten.

2. Müssen die alten Fliesen vor der Installation entfernt werden?

Nicht unbedingt. Wenn die vorhandenen Fliesen gut haften, eben sind und sich in gutem Zustand befinden, können die Paneele direkt darauf installiert werden.

3. Ist die Verwendung von Silikon zwingend erforderlich?

Ja. Sanitär silikon ist unerlässlich, um Fugen, Wandanschlüsse, Ecken und kritische Punkte abzudichten, die Dichtheit zu gewährleisten und das Eindringen von Wasser zu verhindern.

4. Was ist der Unterschied zwischen Stoßmontage und Klick-Klack-System?

· **Stoßmontage:** Die Paneele werden direkt nebeneinander montiert und die Fuge mit Silikon abgedichtet.
· **Klick-Klack-System:** Die Paneele greifen mithilfe einer Lehre oder eines Profils ineinander, das als Dehnungs- und Ausrichtungsfuge dient.

5. Sollte die Installation von einem Fachmann durchgeführt werden?

Obwohl einige Systeme eine einfache Montage ermöglichen, wird empfohlen, die Installation von einem Fachmann durchführen zu lassen, um ein korrektes Finish zu gewährleisten und Dichtigkeitsprobleme zu vermeiden.

6. Welche häufigen Fehler sollten bei der Installation vermieden werden?

· Die Ebenheit der Wand nicht prüfen
· Nicht geeignete Klebstoffe oder Silikone verwenden
· Die Trocknungszeiten nicht einhalten
· Fugen unzureichend abdichten

ES

1. ¿Sobre qué superficies se pueden instalar los paneles de ducha?

Los paneles pueden instalarse sobre superficies firmes, limpias y niveladas, como azulejos existentes, paredes de obra, placas de yeso hidrófugo o cemento. No se recomienda instalar sobre superficies inestables o con humedad no tratada.

2. ¿Es necesario retirar los azulejos antiguos antes de la instalación?

No necesariamente. Si los azulejos existentes están bien adheridos, nivelados y en buen estado, los paneles pueden instalarse directamente sobre ellos.

3. ¿Es obligatorio el uso de silicona?

Sí. La silicona sanitaria es imprescindible para sellar juntas, uniones a pared, esquinas y puntos críticos, garantizando la estanqueidad y evitando filtraciones.

4. ¿Qué diferencia hay entre instalación a testa y sistema clic-clac?

· **Instalación a testa:** los paneles se colocan directamente uno junto a otro, sellando la junta con silicona.
· **Sistema clic-clac:** los paneles encajan entre sí mediante una galga o perfil, que actúa como junta de dilatación y alineación.

5. ¿La instalación debe realizarla un profesional?

Aunque algunos sistemas permiten instalación sencilla, se recomienda que la realice un profesional para garantizar un acabado correcto y evitar problemas de estanqueidad.

6. ¿Qué errores comunes deben evitarse durante la instalación?

· No comprobar la planeidad de la pared
· Usar adhesivos o siliconas no adecuados
· No respetar los tiempos de secado
· Sellar insuficientemente las juntas

FR

1. Sur quelles surfaces peut-on installer les panneaux de douche ?

Les panneaux peuvent être installés sur des surfaces solides, propres et planes, telles que des carreaux existants, des murs maçonnés, des plaques de plâtre hydrofuges ou du ciment. Il n'est pas recommandé de les poser sur des surfaces instables ou présentant une humidité non traitée.

2. Est-il nécessaire de retirer les anciens carreaux avant l'installation ?

Pas nécessairement. Si les carreaux existants sont bien fixés, plans et en bon état, les panneaux peuvent être installés directement dessus.

3. L'utilisation de silicone est-elle obligatoire ?

Oui. Le silicone sanitaire est indispensable pour assurer l'étanchéité des joints, des raccords muraux, des angles et des points critiques, et pour éviter les infiltrations d'eau.

4. Quelle est la différence entre une installation en joint vif et le système clic-clac ?

· **Installation en joint vif :** les panneaux sont posés bord à bord et le joint est scellé au silicone.
· **Système clic-clac :** les panneaux s'emboîtent à l'aide d'une cale ou d'un profil servant de joint de dilatation et d'alignement.

5. L'installation doit-elle être réalisée par un professionnel ?

Bien que certains systèmes permettent une installation simple, il est recommandé de confier la pose à un professionnel afin de garantir une finition correcte et d'éviter des problèmes d'étanchéité.

6. Quelles erreurs courantes doivent être évitées lors de l'installation ?

· Ne pas vérifier la planéité du mur
· Utiliser des colles ou silicones inadaptés
· Ne pas respecter les temps de séchage
· Sceller les joints de manière insuffisante

EN

1. On which surfaces can shower panels be installed?

The panels can be installed on solid, clean, and level surfaces such as existing tiles, masonry walls, moisture-resistant plasterboard, or cement. Installation on unstable surfaces or where untreated moisture is present is not recommended.

2. Is it necessary to remove old tiles before installation?

Not necessarily. If the existing tiles are well bonded, level, and in good condition, the panels can be installed directly over them.

3. Is the use of silicone mandatory?

Yes. Sanitary silicone is essential for sealing joints, wall connections, corners, and critical points, ensuring watertightness and preventing water infiltration.

4. What is the difference between butt-joint installation and the click-clack system?

· **Butt-joint installation:** the panels are placed directly next to each other, sealing the joint with silicone.
· **Click-clack system:** the panels interlock by means of a gauge or profile that acts as an expansion and alignment joint.

5. Should the installation be carried out by a professional?

Although some systems allow for easy installation, it is recommended that the installation be carried out by a professional to ensure a proper finish and to avoid watertightness issues.

6. What common mistakes should be avoided during installation?

· Not checking the wall's flatness
· Using unsuitable adhesives or silicone
· Not respecting drying times
· Insufficiently sealing the joints

PT

1. Em que superfícies podem ser instalados os painéis de duche?

Os painéis podem ser instalados sobre superfícies firmes, limpas e niveladas, como azulejos existentes, paredes de alvenaria, placas de gesso hidrófugo ou cimento. Não é recomendada a instalação sobre superfícies instáveis ou com humidade não tratada.

2. É necessário remover os azulejos antigos antes da instalação?

Não necessariamente. Se os azulejos existentes estiverem bem fixos, nivelados e em bom estado, os painéis podem ser instalados diretamente sobre eles.

3. É obrigatório o uso de silicone?

Sim. O silicone sanitário é indispensável para vedar juntas, uniões à parede, cantos e pontos críticos, garantindo a estanquidade e evitando infiltrações.

4. Qual é a diferença entre a instalação em topo e o sistema clique-clique?

· **Instalação em topo:** os painéis são colocados diretamente lado a lado, selando a junta com silicone.
· **Sistema clique-clique:** os painéis encaixam entre si através de uma cunha ou perfil, que atua como junta de dilatação e alinhamento.

5. A instalação deve ser realizada por um profissional?

Embora alguns sistemas permitam uma instalação simples, recomenda-se que a instalação seja realizada por um profissional para garantir um acabamento correto e evitar problemas de estanquidade.

6. Quais erros comuns devem ser evitados durante a instalação?

· Não verificar a planicidade da parede
· Usar adesivos ou silicones inadequados
· Não respeitar os tempos de secagem
· Sellar insuficientemente as juntas

Nuovvo



NOVARALI, S.L.
C/ Portugal, 4
Pol. Ind. San Carlos
03370 Redován (Alicante) SPAIN
T. +34 965 68120 7
www.nuovvo.com
info@nuovvo.com